

# VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

## K zmluve o poskytovaní služieb

### I. Úvodné ustanovenia:

1.1. Táto zmluva sa vzťahuje pre zabezpečenie zverejnenia Objednávateľom pre služby online rezervačného systému ktoré vyvinul Prevádzkovateľ, ďalej pre odoslanie rezervácie a žiadosti o cenovú ponuku ktoré došli do systému.

#### **Definovanie pojmov:**

Online rezervačný systém ktoré vyvinul Prevádzkovateľ a jeho partnerské stránky: Všetky príslušné webové stránky nad ktorými Prevádzkovateľ v jeho vlastnej práve alebo na základe samostatnej dohode má právo na opatrenie.

Objednávateľ: Osoba oprávnená prenajímať Ubytovacie zariadenie ktoré chce zobrazíť v rezervačnom systéme, podľa zákonov.

Klient: tretia strana, ktorá používa rezervačný systém pre rezerváciu ubytovania alebo pre žiadosť o cenovú ponuku.

### II. Práva a povinnosti strán:

2.1. Prevádzkovateľ má na povinnosti s pomocou jeho vybudovaným systémom na Internete zobrazíť ubytovacie zariadenie Objednávateľa podľa správne vyplneného popisu na administračnej ploche.

2.2. Prevádzkovateľ má na povinnosti podľa uvedených podmienok a uvedeným spôsobom vo Všeobecných Obchodných Podmienkach (III. kapitola) prichádzajúce žiadosti o cenovú ponuku a rezervácie izieb odoslať na Objednávateľa.

2.3. Prevádzkovateľ má právo informovať Klientov a tretie osoby-návštevníkov stránky Prevádzkovateľa medzi údajmi publikovaných na Internete popri právnom vzťahu medzi stranami o tom, že Prevádzkovateľ nie je zmluvnou stranou pri obchodovaní vzhľadom k tomu, že táto činnosť sa uskutoční alebo sa môže uskutočniť medzi stranou predávajúcou ako ubytovateľ a medzi stranou kupujúcou ako hosť. Má právo naďalej podať informácie aj ohľadom na otázky zodpovednosti vyplývajúce sa z tohto právneho vzťahu.

Prevádzkovateľ má právo ďalej po využitia ubytovania zverejniť názor Klienta - ktorý vytvaruje čiastku rezervačného systému, publikované vyplnením on-line dotazníka ktorý napomáha objektívne hodnotenia.

2.4. Prevádzkovateľ má právo na uvedenú e-mailovú adresu Objednávateľa posielat' propagačné alebo reklamné materiály o svojich službách alebo o službách jeho partnerov.

2.5. Prevádzkovateľ má právo zobrazíť na svojich partnerských stránkach ponuky a balíkové ponuky vyplnené a pridané prostredníctvom Objednávateľa.

2.6. Prevádzkovateľ má právo na zobrazenie daného ubytovacieho zariadenia automaticky prerušiť pri porušení platobných podmienok a povinnosti podľa stanovenia v samostatnej kapitole vo Všeobecných Obchodných Podmienkach - pri nedostatku odlišnej dohody – nasledujúci deň po splatnosti.

2.7. Prevádzkovateľ má právo zobraziť a inzerovať ubytovacie zariadenie alebo ponuky Objednávateľa akýmkoľvek spôsobom.

2.8. Objednávateľ má na povinnosti podľa uvedených podmienok a uvedeným spôsobom vo Všeobecných Obchodných Podmienkach (IV. kapitola) určenú protihodnotu zaplatiť.

2.9. Objednávateľ má na povinnosti zobraziť podľa skutočnosti údaje na administračnej ploche tak, že ani pri údajov Objednávateľa, ani pri vnútorných odkazov (žiadost' o cenovú ponuku) NESMIE zobraziť žiadne údaje ktoré sú vhodné na priamy kontakt, naďalej nesmie žiadnym spôsobom povzbúdzat' Klienta na priamy kontakt. Objednávateľ má právo prichádzajúce rezervácie ubytovania alebo balíkov cez systém, ktoré sú zobrazené v systéme, schvaľovať vylúčené len cez systém. Porušenie ustanovenia sa berie do úvahy ako Veľmi vážne porušenie zmluvy.

2.10. Objednávateľ má na povinnosti informovať Prevádzkovateľa bez meškania v prípade pokiaľ nemá možnosť dodržať a plniť svoj úkol podľa zmluvy, ako napríklad technické ťažkosti - najmä nedostatok trvalého alebo periodického pripojenia k internetu (pravdepodobne viac ako jeden pracovný deň) -, naďalej iné prekážky ktoré neumožňujú použiť systém podľa určenia.

2.11. Pri úspešnej rezervácii ubytovania pokiaľ Objednávateľ nevie umiestniť Klienta, Objednávateľ má na povinnosti zabezpečiť náhradné umiestnenie-ubytovanie pre Klienta na rovnakej, alebo – bez poplatku- na vyššej úrovni.

Objednávateľ má na povinnosti na každú žiadost' prichádzajúcu cez systém Prevádzkovateľa reagovať do 1 pracovného dňa (hlavne: rezervácie izieb, rezervácie balíkov, žiadosti o ponuku).

Pri nedostatku odpovede podľa povinnosti Prevádzkovateľ má právo automaticky odmietnuť žiadost', a ponúknuť iné ubytovacie zariadenie Klientom.

2.12: Cenová záruka:

Objednávateľ nesmie uverejniť nižšie ceny na svojich webových stránkach ani na inom portáli, ani v žiadnom zdroji ako sú ceny uvedené v systéme szallas.hu., respektíve má na povinnosti uverejniť svoje akcie uverejnené inde aj v systéme Prevádzkovateľa.

### **III. Rezervácia ubytovania a potvrdenie, licit:**

3.1. On-line rezervační systém popri dodržiavaní predpisov použitia má právo používať ktorýkoľvek Klient – bez diskriminácie - , má možnosť zadať žiadost' o ponuku, alebo rezervovať ubytovanie.

3.2. Prevádzkovateľ pošle oznámenie e-mailom Objednávateľom o ubytovacom zariadení a pripojených údajov ktoré by rád rezervoval Klient – a sú ponúkané prostredníctvom Objednávateľa -.

3.3. Potvrdenie alebo odmietnutie Prevádzkovateľ počas prevádzky rezervačného systému bezodkladne odošle ďalej (e-mailom) pre Klienta.

3.4. Pokiaľ Klient rezervované ubytovanie pred plánovaným príchodom zruší v súlade so stornovacími podmienkami, tak strany - v súlade uplatňovaním podmienok uvedených vo Všeobecných Obchodných Podmienkach pod bodom 4.5. – rezerváciu vymažú zo systému. Objednávateľ má na povinnosti oznámiť Prevádzkovateľa do 1 pracovného dňa o stave o odstúpenia Klienta od rezervácie, inak sa bude brať do úvahy ako realizovaná rezervácia.

#### **IV. Ceny, platobné podmienky:**

4.1. Objednávateľ za služby uvedené pod bodom 1.1 platí provízie, ktorej mierka je 10% z hodnoty služieb, za rezervované a realizované služby cez on-line rezervačný systém Prevádzkovateľa, ktoré uviedol a inzeroval cez systém Objednávateľ. Objednávateľ má možnosť zadať ľubovoľne aj vyššiu mierku provízie.

4.2. Prevádzkovateľ za sprostredkované ubytovanie – pokiaľ hodnota provízie dosiahne 20 € - vystavuje faktúru na prevod každý mesiac. Menšie sumy spočítava a fakturuje každý polrok. Pokiaľ Objednávateľ do 15 pracovných dní obsadenie ubytovania nespochybňuje, tak Prevádzkovateľ ich zoberie do úvahy ako realizované rezervácie. Pokiaľ rezervácia ubytovania zo strany Klienta sa neuskutočnila, tak Objednávateľ má na povinnosti oznámiť Prevádzkovateľa – počas 1 pracovného dňa od odstúpenia – s vyhlásením Klienta o odstúpení od rezervácie, alebo iným ekvivalentným spôsobom potvrdiť, predpokladajúc, že sa neuskutočnila cez systém Prevádzkovateľa.

4.3. Pri vážnom porušení záväzkov vo Všeobecných Obchodných Podmienkach pod bodom 2.8. - s toho dôvodu prípadne aj počas mimoriadne zrušenej zmluvy – Prevádzkovateľ má nárok na dvojnásobok provízie od Objednávateľa, od ktorej padol pre odstránenie sa systému úmyselne, ktorá suma sa berie ako úhrnná čiastka škody a ktorej zaplatenie nevyučuje, že sumu škody ktorá presahuje túto sumu Prevádzkovateľ –ako poškodený - je oprávnený uplatniť svoj nárok na náhradu škody od Objednávateľa.

4.4. Prevádzkovateľ má právo uplatniť svoj nárok na provízie od Objednávateľa aj podľa splnených podmienkach vo Všeobecných Obchodných Podmienkach pod bodom 2.10., popri rezervácie ubytovania.

4.5. Pokiaľ Klient odstúpi od rezervácie –podľa stornovacích podmienkach ktoré uviedol Objednávateľ – a Klient má na povinnosti zaplatiť úhradu, tak Prevádzkovateľ má právo uplatniť provízie na uvedenú sumu podľa stornovacích podmienok.

4.6. Prevádzkovateľ má právo podľa rozhodnutia –pokiaľ technické podmienky splňuje- vystaviť elektronickú faktúru.

4.7. Objednávateľ je povinný uhradiť faktúru do 14 dní po obdržaní, pri nedodržaní doby Prevádzkovateľ zaúčtuje úroky, Výška úroku z omeškania je dvojnásobok základnej úrokovej sadzby Národnej banky Maďarskej republiky.

## **V. Ochrana súkromia, údajov a obchodné tajomstvo:**

5.1. Zmluvné strany podľa platných právnych predpisov – s výnimkou pod bodom

5.2. – všetky svoje činnosti, informácie, údaje, fakty, riešenia o ktorých sa dozvedel v rámci spolupráce si berú ako obchodné tajomstvo, ktoré nepatria medzi zverejnené údaje týkajúce sa Klientom alebo iných tretích strán. Povolenie dostupu pre neoprávnenú tretiu osobu sa považuje za porušenie obchodného tajomstva. Platnosť ustanovení sa rozširuje aj na tretie osoby - s pracovným pomerom, s poverením právneho vzťahu alebo iné právne vzťahy so stranami.

5.2. Výnimkou obchodného tajomstva sú – podľa Všeobecných Obchodných Podmienkach pod bodom 2.3. – poskytnuté informácie od Prevádzkovateľa pre Klienta a pre iné tretie strany ktoré sa neberú za Klienta ako napríklad návštevník strany.

5.3. Prevádzkovateľ zabezpečuje primeranou pozornosťou ochranu osobných údajov, aby žiadna nepríslušná tretia osoba nemohla modifikovať uvedené a zverejnené údaje, uvedené prostredníctvom Objednávateľa.

Objednávateľ má na povinnosti dodržiavať ľudské práva pri publikovaní údajov.

5.5 Prevádzkovateľ má právo zaznamenávať a skladovať IP adresu a iné technické údaje Objednávateľa vo svojom systéme.

## **VI. Zodpovednosť, uplatnenie záruky:**

6.1. Prevádzkovateľ – ohľadom na to, že má právo na provízie za rezervácie cez systém – nemôže zaručiť úspech Objednávateľom. Pokiaľ Objednávateľ ohľadom na ubytovacie zariadenie ktoré publikuje, nedostáva alebo podľa svojho uváženia dostáva len nedostatočný počet rezervácií, pokiaľ Prevádzkovateľ vykonáva podľa zmluvy, Objednávateľ nemá právo na žiadnu úhradu a poplatky. Prevádzkovateľ nezodpovedá za publikovanie a zverejnenie vo vyhľadávači ubytovania, alebo za neuskutočnenie, pokiaľ sú to dôsledky neúplných údajov zadaných prostredníctvom Objednávateľa.

6.2. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody ktoré spôsobil Klient Objednávateľom alebo 3. osoby, tak hlavne za neuskutočnené využitie ubytovania, ďalej za nedodržiavanie podmienok použitia a využitia.

6.3. Prevádzkovateľ nezodpovedá za uplatnenie požiadavok Klienta alebo 3. osoby oproti Objednávateľa, za odchýlnosť ubytovacieho zariadenia od publikovaných údajov prostredníctvom Objednávateľa, ďalej za skutočnosť publikovaných a zverejnených údajov. Za medzichasnú zmenu a modifikáciu ubytovacieho zariadenia, ale na administratívnej ploche nezverejnené a nemodifikované údaje zodpovedá vylúčené len Objednávateľ.

6.4. Prevádzkovateľ informuje Objednávateľa, že prípadné námietky tohto právneho vzťahu môže oznámiť na adrese sídla Prevádzkovateľa uvedené v Zmluve o poskytovaní služieb, alebo elektronicky na ktorýkoľvek uvedený kontakt. Prevádzkovateľ naďalej informuje Objednávateľa, že nárok na záruku v prípade nesprávneho splnenia má právo realizovať podľa Občianskeho zákonníka Maďarskej republiky -Ptk. 305-311/A §-.

## **VII. Zmena a zrušenie zmluvy:**

7.1. Prevádzkovateľ informuje Objednávateľa, že Všeobecné Obchodné Podmienky podľa Občianskeho zákonníka Maďarskej republiky - Ptk. 205/A. § (1)odstavec - s dodržiavaním právneho vzťahu v prípade potreby má možnosť jednostranne zmeniť. Pokiaľ Objednávateľ má na mysle odchyliť sa od Všeobecných Obchodných Podmienkach, tak má právo oznámiť Prevádzkovateľa písomne, ako žiadosť na Zmenu zmluvy.

7.2. Zmluva o poskytovaní služieb bude ukončená po vzájomnej dohode strán, normálnym odstúpením, mimoriadnym odstúpením, ďalej – v prípadoch s podmienkami uvedených v právnych predpisov – odstúpením. Pokiaľ Zmluva vznikla pri samostatnej dohode na určitú dobu, tak zanikne aj uplynutím zadanej doby.

7.3. Strany majú možnosť vypovedať zmluvu jednostranne písomným vyhlásením s výpovednou lehotou 1 deň – aj elektronickou cestou.

7.4. Aj jednorazové porušenie zmluvných povinnosti sa berie do úvahy ako Vážne porušenie zmluvy. To odôvodňuje okamžitú stratu platnosti zmluvy – písomným vyhlásením (elektronicky) s odôvodnením pre druhú stranu.

7.5. Pokiaľ Objednávateľ sa berie za používateľa podľa právnych predpisov, tak ho Prevádzkovateľ informuje, že podľa predpisu o uzavretia zmluvy medzi stranách – podľa Nariadenia vlády Maďarskej republiky 17/1999. (II.5.) , 4. § (1) odstavec – má právo odstúpiť od zmluvy bez udania dôvodu počas ôsmich pracovných dní, ohľadom na to, že Prevádzkovateľ so súhlasom Objednávateľa splnenie nezačal. Objednávateľ má právo to realizovať od dňa podpísania alebo platnosti zmluvy, v tom prípade Objednávateľ nemá žiadne obchodné náklady.

7.6. Strany po zrušení Zmluvy o poskytovaní služieb si medzi sebou vyrovnajú dlhy.

7.7. Prevádzkovateľ je oprávnený jeho práva a povinnosti, ktoré vyplývajú zo zmluvy, previesť na tretiu osobu (prevod práva u prevádzkovateľa na právneho nástupcu). V prípade prevodu, sa práva a povinnosti, ktoré vyplývajú zo zmluvy pre Prevádzkovateľa, prenesú z Prevádzkovateľa na právneho nástupcu v termíne

prevodu práva. O prevode práva u Prevádzkovateľa na právneho nástupcu, je Prevádzkovateľ povinný oznámiť túto skutočnosť Objednávateľovi 3 dni pred uskutočnením prevodu práva, ďalej informovať o osobe právneho nástupcu a poskytnúť všetky relevantné informácie. Objednávateľ môže svoj súhlas odoprieť najneskôr do 1 dňa pred uskutočnením prevodu práva, a v tom prípade sa zmluva týmto dňom ukončí. V prípade, ak Objednávateľ neodošle popretie súhlasu, Objednávateľ dáva svoj súhlas k prevodu práva u Prevádzkovateľa na právneho nástupcu, a v tom prípade Zmluva je platná medzi právnym nástupcom a Objednávateľom.

## **VIII. Rôzne a záverečné ustanovenia:**

8.1 Právny vzťah sa považuje začatý ihneď, pri celkovom stave splnených podmienkach: on-line vyplnenie potrebných údajov pre registráciu, a ich potvrdenie linkom v poslanom e-mailu, ako aj akceptovanie Všeobecných Obchodných Podmienok.

8.2. Zmluva o poskytovaní služieb vzniká na dobu neurčitú s tým, že Prevádzkovateľ informuje Objednávateľa, že najkratšia doba trvania zmluvy je 1 pracovný deň.

8.3. Prevádzkovateľ informuje Objednávateľa, že prítomné Všeobecné Obchodné Podmienky sú neoddeliteľnou súčasťou individuálnej Zmluvy o poskytovaní služieb.

8.4. Pri nedorozumení strany sa pokúsia dohodnúť mierovou cestou, pri neúspechu zmierovacieho konania odovzdajú právo na rozhodnutie pre Mestský Súd v Miškolci, respektíve Krajský Súd v župe Borsod – Abauj – Zemplén.

8.5. Neregulované otázky a dotazy v prítomnej zmluve rozhodujú právne pravidlá platné v čase podpisu.

Objednávateľ si berie na vedomie, že pri predaji prioritných plôch na publikovanie, na objednanie prekladu alebo iné – vyššie neuvedené – použité služby sú platné predpisy stanovené vo Všeobecných Obchodných Podmienkach s tým, že aktuálna cena sa uvedie a pri objednávke týchto oddelených služieb je potrebné podať osobitnú požiadavku.

Rozhodujúce zmluvy a Všeobecné Obchodné Podmienky sú vždy uzatvorené v anglickom jazyku.

**Platné od: 08. 11. 2011.**

**Szallas.hu Ltd.**

3529 Miskolc, Lévy utca 2.

Tel: +421 / 2 2102 8608

Email: [info@revngo.com](mailto:info@revngo.com)

[www.revngo.com](http://www.revngo.com)